

TYGODNIK ŻYDOWSKI

Organ Organizacji Sjonistycznej w Tarnowie.

PRENUMERATA:	
Miesięcznie	Zł. 1'10
Kwartalnie	Zł. 3'30
Półrocznie	Zł. 6'60
Rocznie	Zł. 13'20
Prenumerata zagraniczna miesięcznie Zł. 1'50	

Konto P. K. O. 410'288.	
Redakcja i administracja: ul. Goldhamera 3.	
Godziny przyjęć od godz. 4 do 5 po południu.	
Rękopisów nie zwraca się.	

OGŁOSZENIA:	
Strona	Zł. 200—
1/2 strony	Zł. 100—
1/4	Zł. 60—
1/8	Zł. 30—
1/16	Zł. 15—
1/32	Zł. 8—
Przed tekstem 100 proc. drożej. Drobne za słowo 30—	

Rok VI.	Tarnów, piątek dnia 24-go listopada 1933 r.	Nr. 45.
---------	---	---------

Sobota, 25 listopada br.
Sala Organizacji Sjonistycznej przy ul. Goldhamera 3 (hotel Astoria).

Tow. NELLA THON-ROSTOWA wygłosi referat n. t.
„Walka o uspołecznienie kobiety“

Początek
o godzinie 6-tej
wieczór.

Nasze stanowisko.

Żadna organizacja, żadne stronnictwo nie jest obarczone tak ciężką odpowiedzialnością za każdą swoją decyzję, za każde swoje postanowienie, jak organizacja sjonistyczna.

Na nas ciąży troska o losy żydostwa, my stać musimy na straży uczciwości w życiu publicznym. Jeżeli chodzi o ten odcinek życia zbiorowego, który się zamyka w granicach samorządu miejskiego, to hasłem naszym była zawsze harmonijna współpraca wszystkich warstw ludności bez różnicy wyznania i narodowości. Dobra państwa i miasta, racjonalna gospodarka miejska, równomierne traktowanie całej ludności, zaspokojenie słusznych potrzeb społeczeństwa żydowskiego, zwalczanie moshkowskiego i strzeżenie godności żydowskiej — oto nasze hasła przy każdorazowych wyborach do Rad miejskich.

Nie idziemy na zdobycie Rad miejskich, stoimy tylko na straży słusznego przedstawicielstwa, któreby godnie reprezentowało żydostwo.

Nie odmawiamy nikomu prawa do współpracy, przyznajemy, że tylko wspólnie wysiłkami całej ludności można pokonać trudności, z jakimi walczyć musi dziś samorząd.

Społeczeństwo polskie, o ile nie pozostaje pod wpływem endecji, „ideologii“, antysemitki, czy też pod wpływem hasła walki klasowej z „burżuazją żydowską“, zaczyna rozumieć nasze postulaty.

Czy nam życie zatrąwia endecja, bo nas nie-nawidzi jako Żydów, czy nam odmawia prawa do życia marksista, bo jesteśmy „burżuazją“, jednaki nasz los. W pragnieniu współpracy ze społeczeństwem polskim, wpływa na nasze stanowisko ta nasza pozycja między endeckiem kowadłem a socjalistycznym młotem.

Pozostają więc te warstwy społeczeństwa polskiego, które nie wypisły w swoim programie powyższych hasel antysemitki, czy też „anty-burżazyjnych“.

I choć te sfery, grupujące się dziś w BBWR, dalekie są od pełnego zrozumienia naszych potrzeb i konieczności, choć tam nasze błądzą i żale nie znajdują posłuchu, ale przynajmniej te sfery nie afiszują się otwarcie antysemityzmem.

Dlatego z zadowoleniem czytaliśmy, że sfery polskie naszego miasta utworzyły blok współpracy dla dobra państwa i miasta, by „wyłonić ze spół ludzi, którzyby się składali „z ludzi należących pod względem uczciwości i fachowości“.

I my akceptujemy to hasło, bo i my niczego więcej nie żądamy.

I my dążymy do tego, by w jednym zwartym

szeregu stanęło społeczeństwo polskie i żydowskie do harmonijnej współpracy przy jednym warsztacie pracy dla dobra i chwały gminy i państwa.

Wspólne mamy ze społeczeństwem polskim interesa, wspólne gniota nas ciężary. Wspólna dola i niedola wytworzyć musi atmosferę wzajemnego zrozumienia, a wówczas niejedna z naszych specyficznych potrzeb żydowskich znajdzie posłuch u społeczeństwa polskiego.

Tak myśleliśmy, gdy czytaliśmy, że ma powstać blok, celem wybrania zespołu ludzi należących pod względem uczciwości i fachowości.

Ale cóż się stało?

Zatrzaśnięto przed nami drzwi. Zamknięto nam dostęp do tego bloku, bo Żydom chce się narzuć niektórych przedstawicieli, którzy urągają wszelkim zasadom uczciwości.

JÓZEF KORNIŁO

Upr. Tech. Dentystyczny
przeprowadził się i przyjmuje w domu przy ul. Bernardyńskiej 19 I. p.
(naprzeciw Magistratu).

Raz musimy oczyścić atmosferę w ulicy żydowskiej. Kto chce z nami współpracować, ten nie może żądać od nas, byśmy śledzili przy jednym stole z ludźmi, których żydostwo tarnowskie się wstydi i nimi pogardza.

Żądamy, by w ulicy żydowskiej umożliwiono utworzenie zespołu ludzi należących pod względem uczciwości i fachowości.

Do takiego zespołu i my wstąpimy, ale tylko do takiego zespołu.

Kogo darzyć zaufaniem.

I.

Ludność żydowska w Polsce pogrążyła się w coraz większej nędzy. Ciężka sytuacja gospodarstwa żydowskiego rzemieślnika i kupca zmusza każdego Żyda do zastanowienia się nad środkami zaradczymi. Działacze gospodarczy zwolnili dorywczo, przeważnie w okresach przedwyborczych narady, usiłują tworzyć stowarzyszenia zawodowe, które zaczęłyby prowadzić marny, suchotniczy żywot, a po pewnym czasie zupełnie znikną z powierzchni życia żydowskiego. Troskę rozważania problemów gospodarczych przejął na siebie organizacja sjonistyczna, odbierając w ten sposób organizacjom gospodarczym monopol zabierania głosu w sprawach, związanych z życiem gospodarczym żydowskiego rzemieślnika i kupca.

Następuje pytanie, czy istnienie organizacji sjonistycznej, mającej charakter polityczny, może podjąć się kroków, zmierzających przynajmniej w pewnej mierze do wydobycia ludności żydowskiej z ekonomicznej nędzy. Być może na to pytanie odpowiedzieć, należy sobie uprzytomnić, na czym polega specyficzny charakter kryzysu gospodarczego, panującego wszechwładnie na ulicy żydowskiej.

Trojaką są przyczyny zupełnej ruiny żydowskiego rzemiosła i kupiectwa w Polsce.

Pierwsze posiadają charakter ogólny, światowy. Wszystkie państwa dotkliwie odczuwają kryzys gospodarczy. Dotychczasowy ustroń zatriasł się w swych posadach, ludność młota się bezrad-

nie w poszukiwaniu nowych dróg i lepszych form ustrojowych, które gdzieś w bezkresnej oddali przysięga nieuchwytne i ledwie dostrzegalne kontury. Tymczasem wszystko się załamuje i rozpada, masy bezrobotnych rosną z dnia na dzień i w tym samym czasie, gdy miliony ludzi ginie z głodu i zimna, niszczą się zbory zboża, kawy i innych środków spożywczych i ogranicza się sztucznie wytwórczość artykułów przemysłowych, by utrzymać ceny na odpowiedniej wysokości. W matri wszechwładnego załamania się form gospodarczych znalazła się też Polska i ofiarą kryzysu są wszyscy obywatele polscy, a wraz z nimi i Żydzi. Jeżeli świat kiedyś wybrnie i uwalni się z zaskakającej się z coraz większą siłą pełni kryzysu, to i Polska, a wraz z nią i Żydzi polscy wejdą w okres pomyślniejszych warunków życiowych.

Drugą kategorią przyczyn kryzysu tkwią w nie-normalnym rozmieszczeniu gospodarstwa Żydów. Już przed laty uderzyli sionisci na alarm i zwrócili uwagę, że Żydzi są właściwie tylko pośrednikami, drobnymi kupcami, a nawet w przemysłowej pracują w gałęziach przetwórczych przerobione już surowce do ostatecznej konsumpcji. Wskutek oderwania się od podstawowych gałęzi przemysłu, Żydzi pierwsi muszą paść ofiarą każdego kryzysu gospodarczego. Życie wykazało, że sionisci mieli rację, gdyż nie wszystkie funkcje gospodarcze okazały się równie pewne. Były placówki, które załamały się już przy pierwszym wietrzyku

Staraniem komitetów lokalnych Organizacji Sjoniskiej, Organizacji Mizrach, i Unji Sjonistów Rewizjonistów odbędzie się w niedzielę dnia 26 listopada 1933 r. o godz. 3 po poł. w sali „Sokola“ i.

Wielkie zebranie protestacyjne
przeciw ograniczeniom imigracyjnym rządu palestyńskiego.

na którym przemawiać będą:
Dr. A. CHOMET, W. GÖLZLER, Dr. SCHÄCHTER z Krakowa, i i. Wstęp wolny tylko dla sjonistów i sympatyków.

i byli inni, których nawet burze nie zdołały obalić. Żydzi, zajmujący pierwsze pozycje, najsłabiej ufundowane i społecznie najmniej potrzebne, zostali wszędzie — także w Polsce — pierwsi wytraceni i wyrzuceni poza nawias życia gospodarczego. Sionisi wskazyli drogę ratunku, na którą nie była nastawiona żadna organizacja gospodarcza. W glosie dała sionisi do zupełnego przewartościowania mas żydowskich przez osiedlenie ich na roli, prowadzenia szkolnictwa zawodowego, a przedewszystkiem do przygotowania ich do wyjazdu do Erec. Bo tylko na własnej ziemi można objąć w posiadanie wszystkie galezie życia gospodarczego. Dlatego też w Palestynie, mimo szalonych przeszkód, stawianych nam przez rząd mandatowy, mimo ograniczonej imigracji i mimo braku kapitałów. Jiszuv potężnieje i rozrasta się, dobrobyt ludności palestyńskiej się wzmacnia, a problem bezrobocia jest tam zupełnie nieznany.

Polak cierpi gospodarstwo dlatego, bo na całym świecie jest Żle. Żyd ponadto, bo pracuje w najmniej odpornych dziedzinach gospodarczych, ale jeszcze i dlatego, bo jest członkiem mniejszości narodowej i faktycznie nie jest równoprawnym obywatelem państwa. W tym objawie miłości się trzebla kategoria przyczyn kryzysu polskiego Żydostwa.

Wyszarzyć przytoczyć choćby kilka tylko przejawów tej polityki, niszczącej nas, jako Żydów.

A więc: przymusowy spoczynek niedzielną, którego celem jest osłabić konkurencyjną zdolność żydowskiego kupca i rzemieślnika przez zmniejszenie ilości dni roboczych. Podatek obrotowy, któremu nie podlega 70% obywateli polskich, zatrudnionych w rolnictwie, ani 15% obywateli, stanowiących proletarijaty miejski i sfery urzędnicze. Natomiast podatek ten obarcza całe polskie Żydostwo, skoncentrowane w handlu, rzemiośle i drobny przemysł. Podatku dochodowego nie płaci 50% ludności polskiej, zatrudnionej w rolnictwie i posiadającej do 15 ha gruntu. Robotnik i urzędnik płaci podatek dochodowy przy rocznym zarobku 2400 zł. Kupiec i rzemieślnik płaci już przy dochodzie 1500 zł. Mechanicznie pobierane opłaty za świadectwa przemysłowe, niszczące rzemieślników i kupców, nie obowiązują ani rolnika, ani urzędnika. Z zestawień Ministerstwa Skarbu wynika, że wieś, obejmująca 70% ludności, płaci 15% podatków bezpośrednich, a miasta ponoszą 85%. Całym obuchem spadają one tedy na ludność żydowską. A do tych ciężarów dochodzi wiele innych, które omówimy w następnych artykułach. Tworzą one odpowiedzialny kompleks zagadnień, które zmusza masy żydowskie, by w zwartym szeregu jednolicie i solidarnie zdobyły się na czyn godny walki o wielkie cele, którym niestrudzenie służymy i służby będziemy.

Mgr. Henryk Spielman.

Regulamin wyborczy do Rad miejskich.

Po zastawieniu wyników głosowania w okręgu wyborczym, okręgowa komisja wyborcza przystępuje do podziału mandatów pomiędzy listy kandydatów w sposób następujący: ogólnie ilości ważnych kart do głosowania, oddanych w danym okręgu wyborczym na poszczególne listy, dzieli się kolejno przez 1, 2, 3, 4, t. d., aż do chwili, gdy w ten sposób da się uszerzekać tyle kolejno największych liczb (ilorazów) z uwzględnieniem ułamków, ile jest mandatów w okręgu do podziału. Poszczególne ilości kandydatów przynajmniej się tyle mandatów, ile ilorazów przypada na nią z pośród ustalonych w powyższych sposób ich szeregu. O przyznaniu mandatu jednej z dwóch lub więcej list, wyznaczających jednakowe ilorazy końcowe, rozstrzyga się, wyciągnięty przez przewodniczącą komisji wyborczej.

Po dokonaniu podziału mandatów pomiędzy listy kandydatów, okręgowa komisja wyborcza przystępuje do ustalenia, którzy z kandydatów zostali wybrani do rady miejskiej.

O pierwszeństwie i kolejności wyboru do rady miejskiej poszczególnych kandydatów danej listy decyduje kolejna względna większość głosów, ważnie oddanych na poszczególnych kandydatów tej listy. W razie oddania jednakowej ilości głosów na dwóch lub więcej kandydatów, pierwszeństwo do uzyskania mandatu przysługuje kandydatowi, umieszczonemu na pierwszym miejscu listy, zaś o pierwszeństwie pomiędzy innymi kandydatami rozstrzyga w takim przypadku los, wyciągnięty przez przewodniczącą komisji wyborczej.

Gdy na listę przypada więcej niż jeden mandat, kandydat zaś umieszczony na pierwszym miejscu tej listy w myśl powyższych zasad nie uzyskałby mandatu, wówczas należy zaliczyć do

datkowno na korzyść kandydata otrzymaną, przez innych kandydatów tej listy nadwyżkę głosów ponad liczbę ilorazu (ilorazu wyborczego listy), jaki wypada z podziału ogólnie ilości głosów, ważnie oddanych na daną listę, przez przypadającą na nią ilość mandatów. Ułamek, powstałe przy dzieleniu, zaokrągla się w górę do jednostki. W przypadku, gdy kandydat, umieszczony na pierwszym miejscu listy, nie uzyskał ani jednego głosu, postanowienia powyższe o zaliczeniu dodatkowym nadwyżek głosów, otrzymanych przez innych kandydatów, nie mają zastosowania.

Jeżeli liczba kandydatów, na których głosowano z danej listy, nie wyczerpie pełnej ilości przyznanej tej liście mandatów, wówczas pozostałe mandaty przypadają innym kandydatom tejże listy w kolejności umieszczenia ich na liście.

Przykłady:

Miasto posiada 12.000 mieszkańców. Wybiera 24 radnych. Podzielone zostało na 3 okręgi wyborcze. Jeden z okręgów wyborczych, posiadający 8 mandatów, ma 1300 uprawnionych do głosowania. Zgłoszono w nim ważne 4 listy kandydatów, na które oddano 1125 ważnych kart do głosowania.

Lista Nr. 1 otrzymała 350 ważnych kart do głosowania.

Kandydat A otrzymał 306 głosów

Kandydat B otrzymał 1656 głosów

Kandydat C otrzymał 654 głosów

Lista Nr. 2 otrzymała 595 ważnych kart do głosowania.

Kandydat D otrzymał 800 głosów

Kandydat E otrzymał 1512 głosów

Kandydat F otrzymał 1200 głosów

Kandydat G otrzymał 1200 głosów

knej rząd słów i różnych odmianach językowych można pisać jedynie w języku tych aforizmów. W innym języku jest to wprost niemożliwe. Trudno bowiem tłumaczyć aforyzmy, by właściwy sens nie został spaczony, a tłumaczenie aforizmów z hebrajskiego napotyka na większe jeszcze trudności, gdyż przy aforyzmach właściwości językowe najwyraźniej występują na jaw, a przy tłumaczeniu tracą one wiele na swej formie i subtelności. Najpiękniejszą więc stronę aforyzmów muszę pozostawić ocenie czytelników, którym liczne aforyzmy sprawią wielką przyjemność duchową dzięki piękności formy, oraz pomysłowej i wziewnej ich budowie.

Kilka jednak uwag o treści aforyzmów i ich linii filozoficznej, ciągnącej się przez cały tomik od początku do końca. W aforyzmach Kohane występuje jako skrajny pesymista. Patrzy na świat przez podwójne, czarne okulary. Jak bezlitosny prokurator domaga się on wyroku skazującego na wszystko, co się na tym świecie znajduje. Świat, życie, sprawiedliwość, moralność, wszystko siedzi na ławie oskarżonych. Nawet jego naród. Żydzi religijni i narodowi, sionisi i inteligenci znajdują się na jego stole operacyjnym i podlegają jego bezlitosnej krytyce. Nie oszczędza nawet Żurnalistów, pisarzy i krytyków, do których i on należy. W swoim pesymizmie idzie tak daleko, że często przekracza nawet granicę t. zw. licentia poetica i pozwala sobie przy tworzeniu

Znów zniżamy!
Zniżyliśmy ceny obuwia, aby
każdemu umożliwić kupno
naszych wyrobów. Prosimy
nas odwiedzić i porównać
gatunek i cenę.

Meta

Kandydat H otrzymał 0 głosów
Kandydat I otrzymał 0 głosów
Lista Nr. 3 otrzymała 120 ważnych kart do głosowania.

Kandydat L otrzymał 240 głosów
Kandydat M otrzymał 240 głosów
Kandydat N otrzymał 240 głosów
Kandydat O otrzymał 224 głosów
Lista Nr. 4 otrzymała 60 ważnych kart do głosowania.

Kandydat P otrzymał 150 głosów
Kandydat R otrzymał 250 głosów
Kandydat S otrzymał 64 głosów

Przystępujemy do podziału 8 mandatów pomiędzy listy kandydatów. W tym celu dzielimy kolejno liczby 350, 595, 120 i 60 przez 1, 2, 3, itd.

Lista Nr. 1 Lista Nr. 2 Lista Nr. 3 Lista Nr. 4

350(2) 595(1) 120(7) 60

175(5) 297(3) 60- 30

116 198(4)

148(6)

119(8)

Lista Nr. 1 otrzymuje 2 mandaty.
Lista Nr. 2 otrzymuje 5 mandatów,
Lista Nr. 3 otrzymuje 1 mandat
Lista Nr. 4 nie uzyskała żadnego mandatu.

Następnie ustala się, którzy z kandydatów każdej listy zostali wybrani do rady miejskiej.

Lista Nr. 1 otrzymała 2 mandaty.
Kandydat A uzyskał 306 głosów
Kandydat B uzyskał 1656 głosów
Kandydat C uzyskał 654 głosów
Ponieważ kandydat A, umieszczony na pierw-

Zarząd Zakładu sierót żydowskich w Tarnowie
urządza

w sobotę, dnia 25 listopada 1933 r.

w salach hotelu „Bristol“

Bridge-Dancing

Początek o godzinie 9 wieczór.

Strój dowolny. Różne niespodzianki.

Joachim Neiger.

„Sefer Hapitgamim“.

Aforyzm jest swoistą formą wyrażania filozoficznych sentencji. Aforyzm nie uzasadnia, nie polemizuje. Jest pewnikiem, podstawą systemu filozoficznego, względnie ukoronowaniem gmachu filozoficznego. Myśliciel podaje w formie aforyzmu definicję swojej prawdy, stwierdzenie na podstawie gruntownych studiów i badań.

Aforyzm musi być jasny, krótki i niedwuznaczny. Dla piękna formy aforyzm przeważnie odznacza się pomysłową grą słów, różnymi trafami i odmianami popularnych przysłów i powiedzeń ludowych, wyrażających pewne sentencje filozoficzne.

Tomik aforyzmów tow. Kohanego zawiera 783 sentencji o różnych dziedzinach życia. O człowieku i życiu (1—376), o Żydach i innych narodach (377—460), o kobiecie i małżeństwie (461—500), o nauce i uczonych (501—537), o prawdzie i kłamstwie (538—755), o pisarzach, dziennikarzach i poetach (756—763), o Sionie i języku Sionu (764—773), o religii i religijnych (774—783).

Jak więc widzimy, autor usiłował ogarnąć cały świat i wszystkie przejawy życia, podając je pod sąd swego pióra, a autor jest surowym i bezwzględny sędzią. O stylizację aforyzmów, pie-

wariantów, jak np. Nr 404 z ust. psalmów 25, 37, na zupełnie przekroczenie sensu tego ustępu. Zamiast warianu tego ustępu, autor tworzy z nich aforyzm, wyrażający myśl zupełnie sprzeczną z myślą odnośnego ustępu. Można być w pewnym kierunku odmiennego od psalmisty zdania, ale dosłownie cytowanie ustępu, przekraczając jego myśl, nie jest aforyzmem. Nie można też jednym tchem powiedzieć (756), że „pisarz nie mając nic do powiedzenia, piszą stylem niezrozumiałym, celem ukrycia pustki duchowej“. Na innem zaś miejscu (528) powiada: „krytyk szczeka, a pisarz idzie swoją drogą“. Czemże więc może być człowiek o zdolnościach literackich, jeśli nie pisarzem lub krytykiem?

Skrajnie ten pesymizm nie odpowiada zresztą istocie osobowości autora, którego znamy jako dobrego sionistę i mizrahistę. Obie te idee bowiem: religijność i sionizm opierają się na optymizmie, na fanatycznym i upartym optymizmie. Jakżeż więc autor uzgadnia swój wrodzony optymizm z pesymizmem swoich aforyzmów?

Choćby jak Żydzi i sionisi nie możemy i nie jesteśmy pesymistami i w wielu też punktach nie podzielać zdania autora, to jednak musimy przyznać, że aforyzmy Kohanego zawierają dużo prawdy i dzięki temu, oraz dzięki pięknemu stylowi i doskonałej artystycznej ich budowie, stały się wartościową książeczką wzbogacającą naszą wspólną literaturę hebrajską.

szem miejscu listy nie uzyskałby mandatu (uzyskałoby B i C. lista zaś ma więcej niż jeden mandat, przeto należy postąpić według ustępu 3 § 40 regulaminu, t. j. ogólną liczbę głosów padłych na listę Nr. 1 — 2610 podzielić przez liczbę uzyskanych mandatów 2 i nadwyżkę głosów innych kandydatów ponad otrzymany iloraz zaliczyć na korzyść kandydata A:

$2616 : 2 = 1308; 1656 - 1308 = 348$ głosów zaliczyć na korzyść kandydata A.

W ten sposób:

Kandydat A będzie miał $306 + 348 = 654$ gł.
Kandydat B będzie miał $1656 - 348 = 1308$ gł.
Kandydat C będzie miał 654 gł.

Pierwszy mandat otrzymuje kandydat B, drugi zaś mandat otrzymuje kandydat A, gdyż mimo posiadania tej samej liczby głosów co i kandydat C, jednak ma pierwszeństwo do mandatu z tytułu zajmowania pierwszego miejsca na liście kandydatów.

Lista Nr. 2 otrzymuje 5 mandatów.

I mandat otrzymuje kandydat E
II mandat otrzymuje kandydat F
III mandat otrzymuje kandydat G
IV mandat otrzymuje kandydat D
Ponieważ pozostałe jeszcze jeden mandat, a na resztę kandydatów tej listy nie głosowano, przeto pozostały piąty mandat przypadła kolejnie kandydatowi, czyli kandydatowi H.

Lista Nr. 3 otrzymała I mandat.

Ponieważ kandydat L umieszczony jest na pierwszym miejscu listy, uzyskuje on mandat, mimo iż posiada taką samą liczbę głosów, jaką uzyskali kandydaci M i N.

Ogólny wynik wyborów w okręgu następujący:

Wybrani do rady miejskiej:

- z listy Nr. 1 kandydaci B i A,
- z listy Nr. 2 kandydaci E, F, G, D i H,
- z listy Nr. 3 kandydaci L.

Za zastępców radnych w poszczególnych okręgach wyborczych uważa się tych kandydatów z danej listy, którzy mandatu nie uzyskali, a otrzymali z kolei największe ilości ważnych głosów. Liczba zastępców radnych z każdej listy nie może być większa od ilości przypadających na tę listę mandatów radnych.

Iżeli liczba pozostałych po wyborze radnych kandydatów, na których głosowano z danej listy, nie wyczerpie pełnej ilości przypadających na nią zastępców radnych, wówczas pozostała ilość stanowisk zastępców radnych przypada następnym kandydatom tej listy w kolejności, przewidzianej na liście.

Z ruchu wyborczego.

Dwa zaledwie tygodnie dziła nas od dnia wyborów, ale na ulicy panuje jeszcze względny spokój. Partie, zaskoczone nagłym rozpisanem wyborów i bliskim terminem aktu wyborczego, pośpiesznie czynią przygotowania do walki wyborczej. Na razie toczą się rokowania między „gronami” o blokowanie się. Tworzą się grupy pretendentów do foteli radzieckich na Ratuszu. Każdy z tych dyktatorów miejskich in se reprezentuje „szerokie masy” i ma na oku oczywiście „jedynie i wyłącznie dobro miasta i ogółu obywateli”. Toczą się więc pertraktacje, a za kulisami panuje wielkie ożywienie. Na ulicy zaś uwięzienia żadnego niema. Właściwa walka wyborcza toczyć się będzie dopiero w ostatnich dniach przed wyborami.

Akcie wyborcza do rady miejskiej zainaugurował t. zw. blok socjalistyczny, w skład którego wchodził PPS, i Bund. W sobotę 18 bm. Bund urządził wiec wyborczy, na którym przemawiali Batist, Sporn i Kasper Ciołkosz. W niedziele zaś podobny wiec urządziła PPS, na którym przemawiali pp. poseł Ciołkosz, Hutter i inni.

Charakterystycznym jest, że PPS, zapowiadając, że walkę wyborczą będzie prowadziła pod hasłem „precz z sanacją” i „precz z sjonizmem”.

Względem sjonizmu stanowisko PPS, jest nam już znane. Dziwi nas tylko, że przy wyborach do Rady miejskiej w Tarnowie tutejsza PPS, uważała za stosowne wysunąć hasło walki z sjonizmem. Skąd piernek do wiatraka?

W niedziele 19 bm. odbył się w sali Sokola wiec wyborczy, zwołany przez „Blok współpracę gospodarczą dla dobra państwa i miasta”. Zagaił p. rejent Ryblewski, przewodniczył p. prof. Dubiel. Referaty wyborcze wygłosił pp. poseł Staszuk i rejent Ryblewski. W dyskusji przemawiali pp. Dr Skowroński, Dr Basler, prezydent Marszałkowicz i Boruch. Na wniosek p. Dra Skowrońskiego uchwalono wszcząć pertraktacje z wszystkimi stronnictwami, celem utworzenia jednolitej listy do Rady miejskiej, pozem zgromadzeni uchwalili tekst odezw wyborczych.

M. M. Usyszkin.

Zgodnie z uchwałą jednogłośnie przyjętą przez XVII. kongres sjonistyczny, organizacja sjonistyczna rozpocznie już w najbliższych dniach na terenie Małopolski i Śląska akcję na rzecz „Mifal Usyszkin”, celem założenia kolonii im. M. M. Usyszkin z okazji 70-lecia Jego urodzin.

32 lat istnieje Keren Kajemeth, a zaledwie 11 lat kieruje tą instytucją M. M. Usyszkin; 70 lat ukończył właśnie Usyszkin, a tylko w ostatnich 110 latach oddał siebie całego i poświęcił się wyłącznie realizowaniu idei Wyzwolenia Ziemi. Mimo to nie pomylimy się, jeśli stwierdzimy, iż Keren Kajemeth jest dziełem życia Usyszkińskiego, a on sam właściwym twórcą tej instytucji. Zdać się, iż rzadko zaobserwować można taki wewnętrzny stosunek mistrza do swego dzieła — powiedziałbym zlanie się i zrośnięcie dzieła i mistrza — jaki cechuje Usyszkińskiego w stosunku do Żydowskiego Funduszu Narodowego.

Gdybyśmy mieli w krótkim zdaniu umieścić i lapidarnie objąć historię Keren Kajemeth, moglibyśmy powiedzieć: wielki marzytel Herzl wycałował, matematyk prof. Schapira cyrowo uzasadnił, a człowiek czynu Usyszkin zrealizował idee Keren Kajemeth. Herzl pisze z właściwym sobie poetyckim zapalem o wielkim Funduszu Ludowym który ma powstać z małych datków ludowych dla wyzwolenia ziemi w Palestynie, jako wiecznej własności całego narodu żydowskiego; profesor matematyki z Heidelbergu Schapira oblicza przy pomocy tabel logarytmicznej, jaki majątek stałby dziś do dyspozycji narodu żydowskiego, gdyby nasi przodkowie byli oddawali przez wieki całe na wyzwolenie ziemi małe sumy pieniężne na niskie odsetki i stawia żądanie, by właśnie nasze obecne pokolenie stworzyło ten Fundusz Ludowy. Człowiek czynu — Usyszkin realizuje marzenie Herzla i przybylek cyfry nakreślone przez prof. Schapira w żywe i realne kształty.

W r. 1921 Usyszkin obejmuje kierownictwo Światowej Centrali jako czwarty prezydent (po przednim jego były: Jan Kremenetzky, Bodenheimer i De Lijena). Obszar ziemi Keren Kajemeth wynosił wówczas około 23.000 dunamów. Usyszkin przystępuje natychmiast ze swoją przyrządzoną zacietością do realizowania swego wielkiego planu zdobycia Emek Jezreel. Ciężką walkę musiał wówczas stoczyć z wpływowymi przywódcami sjonistycznymi, którzy wykazywali niechęć, iż transakcja ta nie opłaci się i że cena jest wygórowana, a ziemia nie nadaje się, z powodu złego stanu i bagien malarycznych, do żydowskiej kolonizacji. Usyszkin jednak nie ustępuje i przeprowadza kupno 48.000 dunamów w Emek Jezreel. W r. 1923 obejmuje już majątek Keren Kajemeth obszar około 100.000, w r. 1924 przeszło 140.000 dunamów. W tym samym roku udaje się Usyszkin w wielką podróż po Europie celując propagowania wśród szerokiach mas społeczeństwa żydowskiego idei Wyzwolenia Ziemi, jako wiecznej własności narodu żydowskiego i przy tej sposobności odwiedził też zachodnią Małopolskę.

Naród żydowski stanął wówczas do apelu i Usyszkin powiększył zapas ziemi w Emek Jezreel, tak, iż dziś posiadamy tam około 175.000 dunamów, na których wznosi się ponad 20 kwiatnacych zdrowych osiedli. W r. 1927 wybiera się sędziwym Usyszkin do Kanady, gdzie uzyskał czek na 200.000 dolarów i zobowiązanie na dalszych 800.000 dolarów na wykupno Wadi-Chawarith w Emek Haszaron, pierwszorzędnego obszaru plantacyjnego, na którym obecnie osiedla się 1000 rodzin żydowskich. W r. 1928 wyzwał Usyszkin Emek Akko ponad 30.000 dunamów ziemi, które odegrały niepoślednią rolę w przyszłej industrializacji Palestyny.

W jubileuszowym dniu 70-lecia swych urodzin może też Usyszkin z dnia rzucić okiem na płony swej 11-letniej praktycznej pracy: 325 dunamów metrycznych ziemi znajduje się obecnie w posiadaniu Keren Kajemeth, na których osuszone 50 tysięcy dunamów malarycznych bagien, zaszczerpiono około 2.500.000 drzew, wybudowano 45 wiec wodnych i t. d. Oto bilans, o którym z dumą i z pełną świadomością może Usyszkin powiedzieć: **spełniłem mój obowiązek.**

Usyszkin zrealizował tedy idee Keren Kajemeth o której Herzl marzył, a którą prof. Schapira matematycznie uzasadnił.

Usyszkin jest nie tylko realizatorem idei Keren Kajemeth, lecz także uzasadnia ją matematycznie, a mimo wszystko jest i pozostanie wielkim marzyteliem ideału — może najpiękniejszego w ruchu sjonistycznym — ideału Wyzwolenia Ziemi.

Spółczesni żydowski złożył Jubitawo z okazji 70-lecia Jego urodzin hold i wdzięczności przez założenie nowego osiedla w Palestynie, które nosić będzie po wsze czasy Jego imię — Kiar Usyszkin.

Dr. med. D. Lantner

Specjalista chorób jamy ustnej i zębów

przeprowadził się i ordynuje obecnie

przy ul. Krakowskiej 1. 15.
nad apteką „POD KORONĄ”.

Zakład dentystyczny

J. BOSSOWSKIEGO

został przeniesiony

do domu przy ul. Wałowej 2m.2

(nad sklepem WP. Berowskiego).

Kochanej siostrze Michałinie Goldman z okazji żarczyn z p. Drem Ludwikiem Schillerem z Katowic, składamy serdeczne gratulacje

Chasklowie Goldmanowej, Rzeszów.

Unieważnia się zgubioną koncesję przemysłową na wypiek ciast cukierniczych, wydaną w roku 1919 przez Starostwo w Tarnowie na nazwisko Wolf Metzger, Tarnów, Wałowa 18.

TOW. Ubezpieczeń na życie „Feniks” w Wiedniu

Stan ubezpieczeń z końcem roku 1932: 3 milardy 357 milionów zł.

Ilość ubezpieczonych: 845.706.

Wpływ premij za rok 1932: 188 milionów zł.

Przychód z lokat kapitałowych: 36 milionów zł.

Srodki gwarancyjne: 659 milionów zł.

Wypłaty ubezpieczonym w roku 1932: 75 milionów zł.

Filjały dyrekcje: Kraków, ul. Basztowa 15.

Oddział KKL na Zach. Małopolskę i Śląsk: Kraków, Basztowa 15.



Wykaz Ndarim.

Po 10 zł. Daar, Meier Weis 6.—, Po 1 dol. Wilhelm Spiro, Herman Fluhr. Po 5 zł. Abraham Spielman, Wurzel, Dr Fenichel, Dr Basler, Benzion Umaniski 4 zł. Po 3 zł. Katz, Horn, Eljasz Fluhr, Inz, Leuchter. Po 2 zł. Mojżesz Spiro, Sam. Silberstein, Grün, S. Grün, I. Hochner, Jakob Rubin, Wilhelm Griesman, Israel Koch, Ch. Ehrlich, Müller, Goldberg, Silberstein. Po 1 zł. Klein, Izidor Mann, Laifer, Monheit, Fuchs, J. Umaniski. Sprostawione z poprzedniego wykazu. Zamiast Steiner 2 zł. ma być Steuer 1 zł.

Skarbonki kleszonkowe: N. N. 8.50.
Głazimuz lebrajskiej na wpis do Złotej Księgi 16.21.

Datk: Ch. Planer 5.50.
Org. Hanoar-Hacjoni na wpis do Złotej Księgi 4.21.

Oddział dla chorób zakaźnych.

Onegdaj rozpoczęto już budowę oddziału dla chorób zakaźnych przy szpitalu powszechnym w Tarnowie na parceli zaopiarowanej szpitalowo przez zarząd miejski.

Budowa ta rozwiąże niewątpliwie jedno z największych bolączek naszego miasta. Brak oddziału dla chorób zakaźnych był dotkliwie odczuwany przez ludność naszego miasta.

Józef Müller

TRZECIAK SĄDOWY I PRZYSIĘGŁY REWIZOR KSIĘGOWY
w Tarnowie, ul. Krasińskiego 1. 5.

Zakładanie prawidłowych i uproszczonych ksiąg kucpieckich, fabrycznych, bankowych, spółdzielczych i rolnych wszelkich typów oraz własnym systemem „KONTOPOL”

w myśl kodeksu handlowego i rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 13. IV. 1932 roku (Dz. U. R. P. Nr. 17, poz. 110).

Kontrola bilansów i obliczeń, staty lub zwozów nadzór. Porady księgowe w związku z podatkami. Ekspertyzy w sprawach cywilno- i karno-sądowych.

Drakońskie zarządzenia rządu palestyńskiego

Członek egzekutywy Agencji Żydowskiej prof. Z. Brodicki wygłosił w tych dniach odczyt w Anglo-Palestine Club w Londynie i w toku wywodu oświadczył między innymi:

Faktem niezaprzeczonym jest, że korzystne warunki, które odróżniały Palestynę od otaczających krajów, Palestyna zawładnęła imigracją żydowską. Lecz mimo tego faktu od lat głosi się w Londynie, że praca żydowska w Palestynie podkopuje dobrobyt Arabów. I to mimo sprawdzonego faktu, że dzięki naszej pracy ludność arabska Palestyny stale wzrasta i że Palestyna stała się krajem, przyciągającym Arabów z całego Bliskiego Wschodu, imigrujących do tego kraju masowo — zwłaszcza w ostatnich latach.

W ciągu najbliższych dwóch lat egzekutywa najmniej kwestią różną w Palestynie, jest najmniejszym zagadnieniem, dotyczące imigracji do Palestyny.

Każdy musi uważać że wszechmiar niewystarczający przydział 5500 certyfikatów, szczególnie jeśli się liczyć te porówna do liczby certyfikatów, której żądaliśmy na podstawie skrupulatnego badania zdolności absorpcyjnej kraju. Bardzo poważna sytuacja komplikuje się jeszcze przez to, że podjęto kwestię t. zw. nielegalnej imigracji. Dotyczy to nie tyle Żydów, przybywających na prawde nielegalnie do Palestyny — liczbą ich jest znikoma — ile tych, którzy przybywają całkiem legalnie w charakterze turystów i następnie stabilizują się i osiedlają się w kraju.

Procedura ta, ściśle legalna, zaś rząd w przeszłości zawsze zatrzymywał pewną liczbę udzielonych certyfikatów na legalizację tej kategorii imigrantów. Rząd uczynił to również obecnie, zatrzymując do swej dyspozycji 500 z ogólnej liczby 5500 udzielonych certyfikatów.

Zgodziłyśmy się na przestrzeganie zasady, że imigracja do Palestyny nie powinna przekraczać zdolności absorpcyjnej kraju. Lecz skoro znaczne liczby przybyłych „nielegalnie” do Palestyny Żydów ustabilizowały się tu, nie powodując zwiększenia bezrobocia ani wśród Żydów, ani wśród Arabów, to jest to chyba dowodem, że rząd nie doceniał pojemności kraju i że obliczenia egzekutywy były bardziej zbliżone do rzeczywistego stanu rzeczy, niż obliczenia rządu.

Zadaniem egzekutywy będzie ściślej niż dotychczas ustanowić ramy zasady zdolności absorpcyjnej kraju. Zasada ta winna być jedynym regulatorem imigracji żydowskiej do Palestyny. Musimy jednakowoż stać na stanowisku, że możliwości, stwarzane w Palestynie przez Żydów, są przeznaczone dla wszystkich i ich przez Żydów przybywających poza granicami Palestyny, nie zaś dla kogokolwiek innego. Takie stanowisko jest zresztą zgodne z brzmieniem mandatu, który niedwuznacznie podkreśla okoliczność, że Palestyna stanowi zagadnienie, obchodzące wszystkich Żydów i'a świecie, nie zaś wyłącznie Żydów palestyńskich. Z tego zaś punktu widzenia egzekutywa rozważa wszelkie zagadnienia palestyńskie.

Co mówi Żabotyński?

Włodzimierz Żabotyński zwołał w Londynie konferencję prasową, na której wygłosił przemówienie, oświadczać m. i.:

Upór żydowski przełamać kruciatę, podjęta przez rząd palestyński przeciw imigracji palestyńskiej. Aczkolwiek nie należy niedoceniać środków, przy pomocy których administracja palestyńska jest w stanie zwalczać penetrację Żydów do Palestyny, to należy sobie jednak wyjaśnić, że rząd palestyński ze swej strony nie docenia siły żydowskiego uporu. Nadeszła chwila, gdy sama historia zmusza naród żydowski do podjęcia zdecydowanej politycznej walki o wyraźną rewizję obecnego reżimu palestyńskiego. Tak zwani „turysty”, którzy się osiedlają w Palestynie, są najdroższym typem imigrantów, gdyż okoliczność, że mimo trudności znajdując oni w kraju zajęcie i są zdolni do zakładania sobie egzystencji, jest najpoważniejszym dowodem ich dostosowania się do warunków zdolności absorpcyjnych Palestyny.

Rejestracja wierzitelności polskich w Niemczech.

Wskutek zarządzeń rządu rzeszy niemieckiej, znaczna ilość wierzitelności obywateli polskich została uwieczniona w Niemczech. Wierzitelności te dla naszego gospodarstwa społecznego stanowią bładzo poważne kwoty.

Celem zebrania danych, ilustrujących zarówno wysokość, jak i rodzaj uwiecznionych wierzitelności, oraz celem dokonania rejestracji i segregacji tych wierzitelności, utworzony został pod egidą dwóch centralnych organizacji kupieckich — Stowarzyszenia Kupców Polskich i Centrali Związku Kupców — Komitet dla Spraw Wierzitelności Obywateli Polskich w Niemczech.

W związku z powyższym, Komitet wzywa, aby wszyscy obywatele polscy, którzy z jakiegokolwiek tytułu mają uwiecznione w Niemczech jakie wierzitelności, zarejestrowali je we własnym interesie, możliwie jak najrychlej w Komitecie, mieszczącym się w lokalu Stowarzyszenia Kupców Polskich, Warszawa, Zielna 50, gdzie otrzymać można również odpowiedni kwestionariusz.

Biuro Komitetu czynne jest codziennie w godzinach 12—15, tel. 545-36.

Z „Jad Charuzim“.

Wydział stowarzyszenia rzemieślników żydowskich Jad Charuzim uchwalił utworzyć „fundusz pośmiertny”, z którego korzystać będą biedne rodziny, pozostałe po zmarłych członkach.

Ponadto wydział zawarł umowę z kilkoma lekarzami-specjalistami i aptekarzami, w myśl której lekarze leczący będą chorych członków za znacznie niższe honorarium, aptekarze zaś udzielą członkom znacznego rabatu przy kupnie lekarstw.

Z ruchu esperanckiego

Jak wiadomo, Polskie Radio oraz zagraniczne stacje radiowe nadają stale audycje w języku Esperanto. Poniżej podajemy program najbliższych audycji, które usłyszymy w najbliższym czasie:

26 bm. Karlskrona (Szwecja). Odczyt godz. 13. Fala 196 m.

Pozatem regularnie nadają esperanckie audycje poniższe stacje.

Pariz, „Tour Eiffel”, fala 1445 m., w każdą sobotę 15.15—15.30. Odczyt o turystyce.

Cote d'Azur, w każdy piątek 20.15—20.30. Kurs.

Mińsk, fala 1105 m., co drugi dzień, 21.30 do 21.50. Odczyty na różne tematy.

Sotters-Geneve, fala 403 m., w każdy czwartek 19.45—19.50. Informacje o turystyce.

Brno (Czechy), fala 342.1 m., w soboty i środy. Kurs.

Komunikuj nam, że rozgłoszą się w Lwowie nadaje raz na miesiąc „Wiadomości esperanckie” w języku polskim.

Kurs języka Esperanto, jaki rozpoczęło „Tarnowskie Towarzystwo Esperantystów”, deszy się wielkim powodzeniem, o czem świadczy liczba wpłanych na kurs. Wpisy dalsze, przyjmuj się w miejskiej szkole im. T. Kościuszki w poniedziałki i czwartki od godz. 7.30—9.30 w sali na I. p.

KRONIKA.

Bnei Sion. Sobota 25 bm., godz. 5 popoł. — planarne zebranie wszystkich członków.

Niedziela 26 bm., godz. 12 w poł. — kurs języka hebrajskiego.

Poniedziałek 27 bm., godz. 7 wieczór — seminarium historii sionizmu, część I.

Wtorek 28 bm., godz. 8 wieczór — seminarium historii sionizmu, część II.

Sroda 29 bm., godz. 8 wieczór — seminarium socjologii Żydów.

Czwartek 30 bm., godz. 6.30 wieczór — kurs języka hebrajskiego.

Czwartek 30 bm., godz. 8 wieczór — referat tow. Lauterbacha n. t.: „Geneza chasydizmu”.

Staraniem akademickiego Związku ogólnosionizmu „Haszachar” (Snif Bnei Sion) wygłosił tow. S. Schmidt w sobotę 25 bm. o godz. 2.30 popoł. referat na temat: Akademik a chaluć.

Akademicki Związek ogólnosionistyczny „Haszachar” (Snif Bnei-Sion). Poniedziałek 27 bm. o godz. wieczór — seminarium historii sionizmu wspólnie z Bnei Sionem, prowadzi kol. J. Lauterbach.

Sroda 29 bm., o godz. 7 wieczór — posiedzenie zarządu.

Czwartek 30 bm., o godz. 6.45 wieczór — kurs literatury hebrajskiej.

Hechaluc Haklal Cijoni. Hanhaga snifu tarnow-

skiego zawiadamia, że II-gie doroczne walne zgromadzenie odbędzie się w sobotę 25 bm. o godz. 3 popoł. w lokalu Bnei Sionu. Hanhaga wzywa wszystkich chładców do punktualnego przybycia.

Og Szabat. W piątek 24 bm. o godz. 8 wieczór oneg szabat w lokalu og. kobiet żydowskich Wizo ul. Goldhamera 5 z referatem Dr. Jęzajasa Feiga na temat: Izur haacabim bechajag haiguf.

Posiedzenie wydziału Tarbutu odbędzie się w piątek 24 bm. w lokalu og. kobiet żyd. Wizo, ul. Goldhamera 5 po oneg szabat.

Seminarium hebrajskie. Og. Tarbut przystępuje do założenia seminarium hebrajskiego. Słuchacze, chcący brać udział w seminarium, zechcą się zebrać w niedzielę 26 bm. punktualnie o godz. 8 wieczór w ochrone żyd., ul. Goldhamera, II. p.

Wizo zawiadamia członkinie wydziału, że w sobotę 25 bm. o godz. 4 popoł. we własnym lokalu odbędzie się posiedzenie wydziału z tow. Nella Rotowska.

W sobotę 25 bm. wygłosi tow. Nella Thon-Rostowa w sali og. sjon. (hotel Astoria) referat na temat: „Walka o uświadomienie kobiety”. Początek punktualnie o godz. 6 wieczór.

Wieki dancng. Czytelnia Hicadud-Poalei-Sion urzadza w sobotę 25 bm. we wszystkich salach przy ul. Goldhamera 8 wielki dancng, Konkurs tanga, Adria-jazz. Początek i inne niespodzianki. Początek punktualnie o godz. 8 wieczór.

Zebrań tygodniowe Kółka Angielskiego przy Klubie i Czytelnia Narodowej im. Maksa Nordauna odbędzie się w piątek 24 bm. o godz. 8 wieczór z referatem kol. Loli Wachtlownej n. t.: „Hitler and Stalin, the dictators of our time”. Upraszta się o punktualne przybycie.

„Kto przez przeorezenie nie dostał zaproszenia na dancng, który odbędzie się w sobotę 25 bm. w salach hotelu Bristol, otrzymać może takowe u pp. Dr. Goldbergów, albo w sobotę wieczór przy kaskie.

ZMSP. Menorah. Wybrany na walnem zgromadzeniu wydział ukończył się w następującym składzie: przew. Weidling, wiceprzew. Luderer i Weiman, sekretarz Degen, zast. sekretarza Wachtal, skarbnik Cichanowski. — członkowie: Unger, Reiter, Maibach, Grünberg i Silber B.

Stronniczo Państwa Żydowskiego. Program pracy od 24 do 30 bm. i.

Piątek 24 bm., godz. 7 w. — przegląd prasy. Sobota 25 bm., godz. 3 popoł. — referat tow.

Wandlinga na temat: Ostatnie „ukazy” rządu mandatowego.

Niedziela 26 bm., godz. 7.30 wieczór — historia sionizmu.

Sroda 29 bm., godz. 8 wieczór — nauka o Palestynie.

Choroby zakaźne w Tarnowie. W ostatnim tygodniu, w czasie od 12 do 18 bm., zgłoszono na terenie miasta Tarnowa przypadków chorób zakaźnych: błonicy 3, błonicy 2, duru brzuszno-go 1, kolizuszu 1.

W wydziale śledczym przy ul. Ujejskiego znajdują się srebrne rzeczy i rowery, pochodzące z kradzieży na szkole niewiadomych właścicieli. Poszkodowani mogą się zgłosić na policję, celem rozpoznania tychże rzeczy w godzinach urzędowych.

Kradzież. Dnia 22 bm. zgłosił Samuel Gelernter policję, że w nocy dokonano kradzieży w jego sklepie konfekcji damskiej przy ul. Wałowej. Policja wdrożyła dochodzenia.

Pod kołami samochodu. U wylotu ulic Wałowej i Krakowskiej wydarzył się wypadek, który omal nie pociągnął za sobą śmierć 8-letniej dziewczynki. Przy najbardziej żywiołowym ruchu na głównej arterii miasta nadejechał na dość szybkim tempie samochód Nr. 97424 K., prowadzony przez kierowcę Zygmunta Gotaszewskiego z Krakowa. W pewnej chwili znalazła się pod kołami samochodu 8-letnia Zuzanna Surma, zamieszkała przy ul. Tuchowskiej. Zsofer wstrzymał niezwłocznie wóz i wydobyto z pod niego ciężko kontuzjowane dziecko. Doznało ono złamań nogi i ogólnych poważnych potłuczeń.

Ofiarę wypadku odwieziono karetką pogotowia ratunkowego do szpitala powszechnego. Życiu dziewczynki nie grozi niebezpieczeństwo.

Pierwszorządna pracownia kuśnierska

Zygmunta Habera

Tarnów, ul. Wałowa 5 (wejście od frontu), zaopatrzona w najnowsze paryskie modele damskich płaszczy

polecia się P. T. Putniczniczy, przyczem zapewnia, że poręczne roboty będą wykonane ku największemu zadowoleniu Szan. Klienteli

Spółdzielnia kalfarzy i handlarzy kalfi

pod firmą

„CENTROKAPEL”

TARNÓW, Bandrowskiego 6. b. Tel. 273.

dotarcza piec i kuchnie kalfowe, krajowe i zagraniczne oraz uskutecznie wszelkie roboty w zakres kalfarstwa i zdusiwa wchodzące.